







---

---

# Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica

---

---

**DIRECTOR**

Mario Portilla Chaves

**SUB-DIRECTOR**

Jorge Chen Sham

**CONSEJO EDITORIAL**

(Universidad de Costa Rica)

Jorge Murillo Medrano

Carla Jara Murillo

Dorde Cuvardic García

Henry Campos Vargas

**COMITÉ ASESOR INTERNACIONAL**

Miguel A. Quesada Pacheco

*Universidad de Bergen, Noruega*

Wilfried Floeck

*Institut für Romanische Philologie Hispanistik, Alemania*

Julio Calvo Pérez

*Universitat de València, España*

Antonio Fernández Insuela

*Universidad de Oviedo, España*

Matthias Perl

*Universität Mainz, Alemania*

Elizabeth Winkler

*Western Kentucky University, Estados Unidos*

Joaquim Llisterrí

*Universitat Autònoma de Barcelona, España*

María Dolores Gimeno Puyol

*Universitat Rovira i Virgili, España*

Felipe Aparicio Nevado

*Université de Haute Alsace, Francia*

Alberto Bernabé Pajares

*Universidad Complutense de Madrid, España*

Hugo Bauzá

*Universidad de la Plata, Argentina*

Mayela Vallejos-Ramírez

*Colorado Mesa University, Estados Unidos*

Jill Brody

*Louisiana State University, Estados Unidos*

Ivo Buzek

*Universidad de Mazaryk, República Checa*

Samuel Manickam

*University of North Texas, Estados Unidos*

Josefa Lago-Grana

*University of Puget Sound, Estados Unidos*

María Augusta Da Costa Vieira

*Universidade de São Paulo, Brasil*

Julio Checa Puerta

*Universidad Carlos III, España***EDITORA**

Carolina Marín Siles

**ASISTENTE DE EDICIÓN**

Daniela Ureña Sequeira

ISSN-0377-628X

PUBLICACIÓN

SEMESTRAL

VOL. 42 - No. 2

Julio - Diciembre 2016

**SUSCRIPCIÓN ANUAL**

Costa Rica €4 000.00

Otros países US \$30.00

**NÚMERO SUELTO**

Costa Rica €2000.00

Otros países US \$20.00

**CANJE**

Universidad de Costa Rica

Sistema de Bibliotecas, Documentación e Información

Unidad de Selección y Adquisiciones-CANJE

Ciudad Universitaria Rodrigo Facio

San José, Costa Rica

Correo electrónico: [filyling@ucr.ac.cr](mailto:filyling@ucr.ac.cr)

Teléfono: (506) 2511- 8402

**CORRESPONDENCIA Y SUSCRIPCIONES**

Editorial Universidad de Costa Rica

Apartado postal No.11501

2060 Ciudad Universitaria Rodrigo Facio

San José, Costa Rica

EDITORIAL UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

© 2016

[administracion.siedin@ucr.ac.cr](mailto:administracion.siedin@ucr.ac.cr) / [www.editorial.ucr.ac.cr](http://www.editorial.ucr.ac.cr)

Todos los derechos reservados conforme a la Ley.

Ciudad Universitaria Rodrigo Facio

La *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica*  
se encuentra indizada en:

**Clase (Citas Latinoamericanas en Ciencias Sociales y Humanidades)**

**HAPI (Hispanic American Periodicals Index)**

**IBR (International Bibliographie der Rezensionen Wissenschaftlicher  
Literatur)**

**Latindex**

**Linguistic and Language Behavior Abstracts, Sociological Abstracts**

**Dialnet, Universidad de La Rioja**



410.5

R Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica.  
— Vol. 1(1975)— .— San José, C.R.: Editorial de la Universidad  
de Costa Rica, 1975—  
v.

ISSN-0377-628X

1. Filología – Publicaciones periódicas. 2. Lingüística  
– Publicaciones periódicas. 3. Publicaciones costarricenses.

BUCR



**LITERATURA**

- Reescribiendo a Milton: Seis sonetos en español  
*Santiago García-Castañón* 11-20
- Historias de tránsitos y transgresiones del género en el armario de *Orlando* de Virginia Woolf  
*Mélida Paola Frye Córdoba*  
*José Ismael Gutiérrez* 23-41
- Elementos de transgresión en *Llamadas telefónicas*, *Putas asesinas* y *El gaucho insufrible* de Roberto Bolaño  
*Javier López Quintans* 45-61
- La caja de Pandora: Cinco personajes femeninos de Silvina Ocampo  
*Verónica Murillo* 65-77
- Los fundamentos arcanos de la creación poética. La tesis de León Hebreo sobre el verso y el mito  
*Diego Pintado* 81-93
- La ensayística de Lisímaco Chavarría  
*Francisco Rodríguez Cascante* 97-112

**LINGÜÍSTICA**

- Discurso referido directo y marcadores sintácticos gestuales  
*Diego L. Forte* 117-130
- Ideologias em questões de prova de português: Uma análise discursiva crítica  
*Gabriel Valdez Foscachas*  
*Carmem Jená Machado Caetano* 133-146

**RESEÑAS**

- Brendan Lanctot. *Beyond Civilization and Barbarism: Culture and Politics in Post-Revolutionary Argentina (1829-1852)*. Lewisburg, PA: Bucknell UP, 2014, 179 páginas  
*Verónica Ríos* 149-150
- Mario A. Ortiz. *La musa y la melopea: la música en el mundo conventual, la vida y el pensamiento de Sor Juana Inés de la Cruz*. México D.F., México: Universidad del Claustro de Sor Juana, 2015, 192 páginas  
*Dorde Cuardic García* 150-153

María Lourdes Cortés. *Los amores contrariados. Gabriel García Márquez y el cine*. México: Ariel, 2015, 354 páginas

Carolina Sanabria 153-156

Palmar Álvarez-Blanco y Toni-Dorca. *Contornos de la narrativa española actual (2000-2010): Un diálogo entre creadores y críticos*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert, 2011, 318 páginas

Jorge Chen Sham 157-160

Magdalena Chocano, William Rowe y Helena Usandizaga (Eds.). *Huellas del mito prehispánico en la literatura latinoamericana*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert, 2011, 439 páginas

Jorge Chen Sham 160-163

Néstor Ponce. *Diagonales del género: Estudios sobre el policial argentino*. San Luis Potosí: El Colegio de San Luis, 2013, 225 páginas

Jorge Chen Sham 163-166

Hélène Tropé (Ed.). *S'opposer dans l'Espagne des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles (Perspectives historiques et représentations culturelles)*. París: Presses Sorbonne Nouvelle, 2014, 266 páginas

Jorge Chen Sham 166-170